

Ology

Ology Bench

EN Quick guide
FR Guide succinct

ES Guía rápida
RU Краткая инструкция

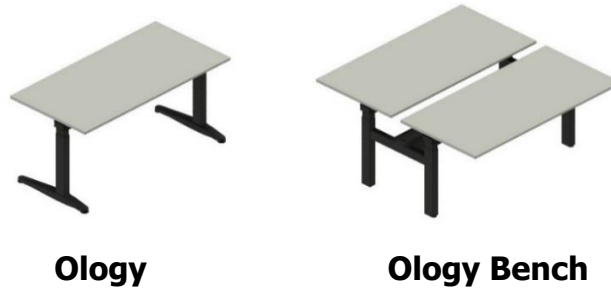


Rev. E

Jan. 20

Steelcase®

© 2020



Ology

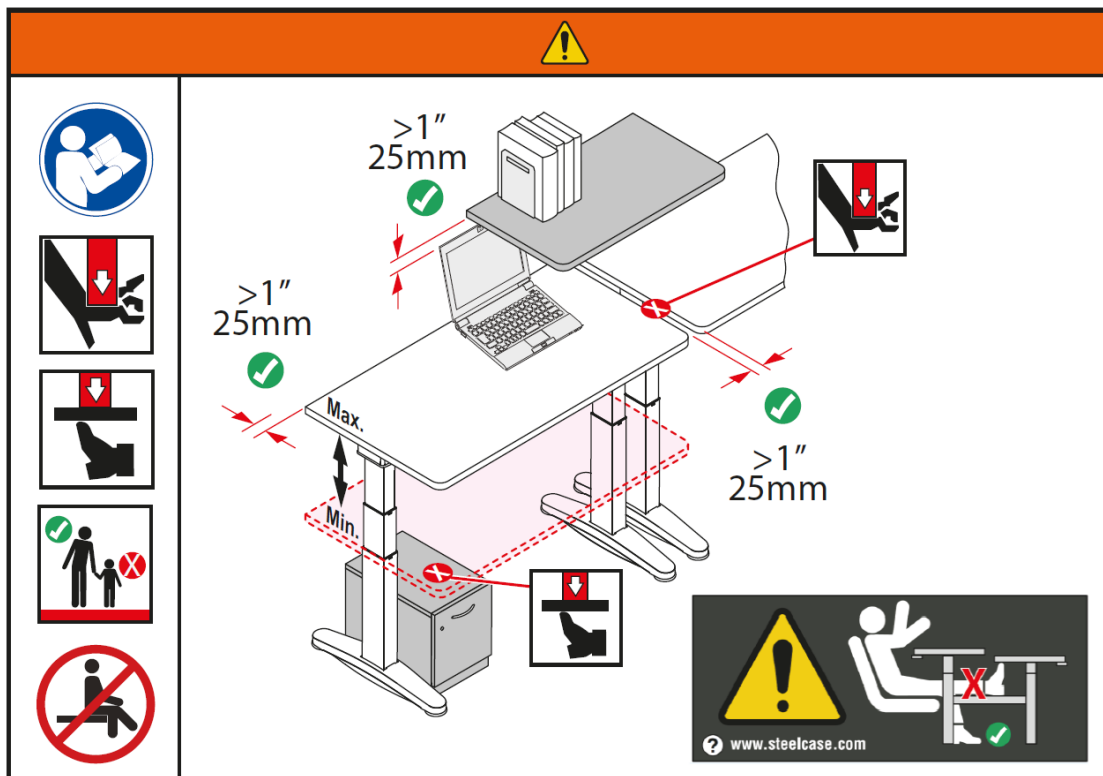
Ology Bench



The detailed user manual is available at:

www.steelcase.com/eu-en > Design Resources > Documents > User Guides

1. Safety-relevant information



DANGER

Contact with voltage can cause severe injury or death by electric shock!

- ▶ Attach or detach connectors only when the device is de-energised.
- ▶ Do not open the housings of the following components: controller, electric motor, columns, control panel.
- ▶ Disconnect the motor controller from the mains before cleaning.
- ▶ Eliminate loose connections and damaged cables immediately.

**DANGER****Danger of crushing and shearing!**

Body parts or objects could be crushed or sheared off as a result of the electrical height adjustment process.

- ▶ In the entire lift range maintain adequate lateral clearance (at least 25 mm) to all surrounding objects, walls, etc.
- ▶ Set up the desk in such a manner that sufficient space for the complete lift movements, and space for maintenance work is ensured.
- ▶ Bench: Do not use the cable tray as a footrest.
- ▶ The installation of a partition between the table tops (e.g. Partito, Frameless Screen) is essential for the installation of an Ology Bench with the Active Touch function.

**WARNING****Injuries to persons or damage to the desk are possible!**

- ▶ This desk can be used by children 8 years of age and older, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the desk, and understand the dangers associated with use of the desk.
- ▶ Children are not allowed to play with the device.
- ▶ Children are not to perform cleaning or user's maintenance tasks.

**WARNING****Injuries to persons or damage to the desk are possible!**

Ensure that

- ▶ the desk is regularly serviced;
- ▶ the desk is not used if damaged;
- ▶ only spare parts are used that originate from the manufacturer. (*see 7. Servicing and contact*)

**CAUTION****Risk of damage to material!**

- ▶ Only use polishing and cleaning agents that are suitable for the respective materials (wood, plastics, metals).

2. Technical data (electrical height adjustment)





	Ology – two table legs	Ology – three table legs
Dimensions and weight	See delivery note	See delivery note
Mains voltage	230 V AC	100-240 V AC
Rated frequency	50 Hz	50-60 Hz
Maximum load capacity	Approx. 75 kg / 750 N	Approx. 75 kg / 750 N
Maximum "on" duration	int. 10% max., 2min. ON /18 min. OFF	int. 10% max., 2min. ON /18 min. OFF
Maximum adjustment range:		
Single telescope	720 mm to 1200 mm	720 mm to 1200 mm
Double telescope	650 mm to 1250 mm	650 mm to 1250 mm
Noise emission	<60 dB (A)	<60 dB (A)
Max. power consumption during lifting	300 W	450 W
Power consumption in standby mode	≤ 0.1 W	≤ 0.1 W



Type plates are located on the controller housing, on the telescopic columns, and on the underside of the desktop. Further down is an explanation of the symbols on the nameplate.

EN

Name plate: symbols - explanation

	Double insulation. Double insulated cables minimise the risk of electrical shock.
	For indoor use. Indicates that placing the product outdoors is not allowed.
	CE marking. Symbolises the conformity of the product with the applicable requirements that the European Community places on the manufacturer.
	Recycling symbol. Indicates conformity with the regulations for Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and the Federal Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). Electrical and electronic products must be disposed of separately from household waste at the end of their service life.



The CE marking is located on the underside of the desktop and can be viewed at any time.

3. Intended use

i **Intended use also includes following all instructions in the user manual.**

The **Ology desk / Ology Bench** is designed exclusively for use as office furniture for commercial use. Any other use, or use beyond the specified intended use is considered to be improper use. Improper use of the product may result in dangers to life and limb as well as property damage. For this reason, improper use is prohibited. In case of improper use, Steelcase assumes no liability for any damage that may occur and does not guarantee that the components will function properly. Improper use includes:

- Use for the lifting of loads
- Use as a climbing aid
- Permanent storage surface for objects with a total weight of more than approx. 75 kg
- Outdoor use
- Use in damp rooms

4. Height adjustment

Optimum desk height

i **Adjustment to the optimum desk height (sitting height) is crucial for the correct sitting posture at the workstation. The correct desk height setting for the workstation can be found in the workstation analysis (pursuant to the German Occupational Safety and Health Act, the German VDU Ordinance, or accident prevention regulations, for example). See also BGI 650: Screen and office workstations: Design Guidelines.**

4.1 Telescopic variant	4.2 Crank variant
<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Loosen the adjustment wheel. ⇒ Pull up or slide down the telescopic column by the desired length (see scale). ⚠ Hold the desk top while doing so. ⇒ Tighten the adjustment wheel. ⇒ Adjust all columns to the same height. 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Pull the crank out of the parking position. ⇒ Crank the telescopic columns up or down by the desired height (see scale). All columns are moved simultaneously. ⇒ ⚠ Do not lift the desktop during cranking. ⇒ Push the crank back into the parking position.

EN

4.3 Variants Lift 1 and Lift 2

i **ATTENTION**

Before first use make sure that

- the desk has been assembled correctly;
- the controller is connected to the motor by cable;
- the control panel is connected to the controller;
- all safety-relevant information has been followed.

i **Prior to placing the desk in service, it is necessary to perform a manual reset.**

4.3.1 Manual reset - Initialisation

- ⇒ Press the operating panel downwards and hold it down until it reaches the lower end position.
- ⇒ Release the operating panel for 1 second.
- ⇒ Press the operating panel down and hold for at least 5 seconds.
- ⇒ The desktop moves to the lower end position and makes a short movement.
- ⇒ Release the operating panel. The system is now ready for operation.

4.3.2 Height adjustment - Simple Touch control panel

- ⇒ Move the toggle switch up or down to reach the desired desk height.
- ⇒ The desktop moves up or down until you release the toggle switch, or the minimum / maximum height has been reached.



The toggle switch must be operated continuously to move the desktop.

4.3.3 Height adjustment – Active Touch control panel

- ⇒ Move the toggle switch up or down to reach the desired desk height.
- ⇒ The display indicates the current desk height.
- ⇒ The desktop moves up or down until you release the toggle switch, or the minimum / maximum height has been reached.




In the case of previously saved desk positions, the desktop movement is stopped briefly. Then the movement continues.

4.3.4 AutoRun operation



With this panel, the desk reaches the stored height without having to touch the controls permanently.

Automatic movement to the stored position


- ⇒ Tap the control panel twice in the direction you want the desktop to move.
- ⇒ The desktop moves up or down automatically to the stored desk position.
- ⇒  To stop the automatic movement, tap the control panel.

5. Settings (*Active Touch control*)

5.1 Storing desk positions

- ⇒ Move the toggle switch up or down to reach the desired desk height.
- ⇒ Press the button **1** or **2** for two seconds to store the position. If the lightbar fills up, the position has been stored successfully.
- ⇒ To store a new position, repeat the procedure.
- ⇒ To clear all stored positions, simultaneously press buttons **1** and **2** for one second. The display shows "**PRESET CLEAR**" and the blue lightbar fills up.

5.2 Reminder function REM



- ⇒ Press the **REM**inder button  repeatedly to set the desired reminder time.
Each time you press the button, the time interval changes by 15 minutes: **OFF > 15m > 30m > 45m ... 90m > OFF**
- ⇒ At the desired time interval, wait until the blue lightbar fills up.
- ⇒ When the selected time interval elapses, the desk moves briefly to remind you to change your position.



If the desktop is not moved within 5 minutes after the reminder, the reminder function will turn off automatically.

EN


5.3 Connecting the app to the table

- ⇒ Download the Rise App from [Steelcase.com/rise](https://steelcase.com/rise) (compatible with iOS and Android operating systems).
- ⇒ Turn on Bluetooth on your mobile phone.
- ⇒ At the control panel, press the button  and button **2** at the same time for two seconds. The identification number of the desk appears on the display: -ID DESK1234
- ⇒ Select the desk ID in the Rise App and connect. If successful, the control panel will display "**BLUETOOTH PAIRED**".
- ⇒ Press any button to leave the display of the control panel.




The Bluetooth symbol  appears at the bottom right of the display and shows the existing Bluetooth connection.

5.4 Setting the displayed desk height

- ⇒ Press the buttons **1**, **2** and  at the same time for four seconds.
- ⇒ The display shows "**ADJUST HEIGHT**" and the current value of the desk height.
- ⇒ Move the toggle switch up or down to correct the displayed desk height. The set height starts flashing and the blue lightbar fills up.

Please note: The desktop does not move during the process.

5.5 Changing the displayed unit – CM / INCH (*Active Touch control*)

- ⇒ Press the buttons **1** and  at the same time for three seconds to change the unit from **CM** to **INCH** and vice versa.
- ⇒ The new selection starts flashing and the blue lightbar fills up.

6. Error codes

Error codes are always indicated on the display with an "**E**" for error followed by a number. The most common error codes are also provided with an extra function such as "**E01**" or "**INITIALISE**". The display alternates between a numeric code and a text message. The error code is indicated for as long as the toggle switch remains pressed.

The most important error codes:

E53-E64	COLLISION
E41-E52	OVERLOAD
E01	INITIALISATION



The complete list of error codes is available in the user manual (steelcase.com)

7. Service and Contact Details

Manufacturer
Steelcase AG
Brienner Str. 42
80333 München

Phone: +49 (0) 80 31 405 – 111
E-mail: DE lineone-de@steelcase.com
EN lineone-en@steelcase.com
FR lineone-fr@steelcase.com
ES posventaspain@steelcase.com



Ology

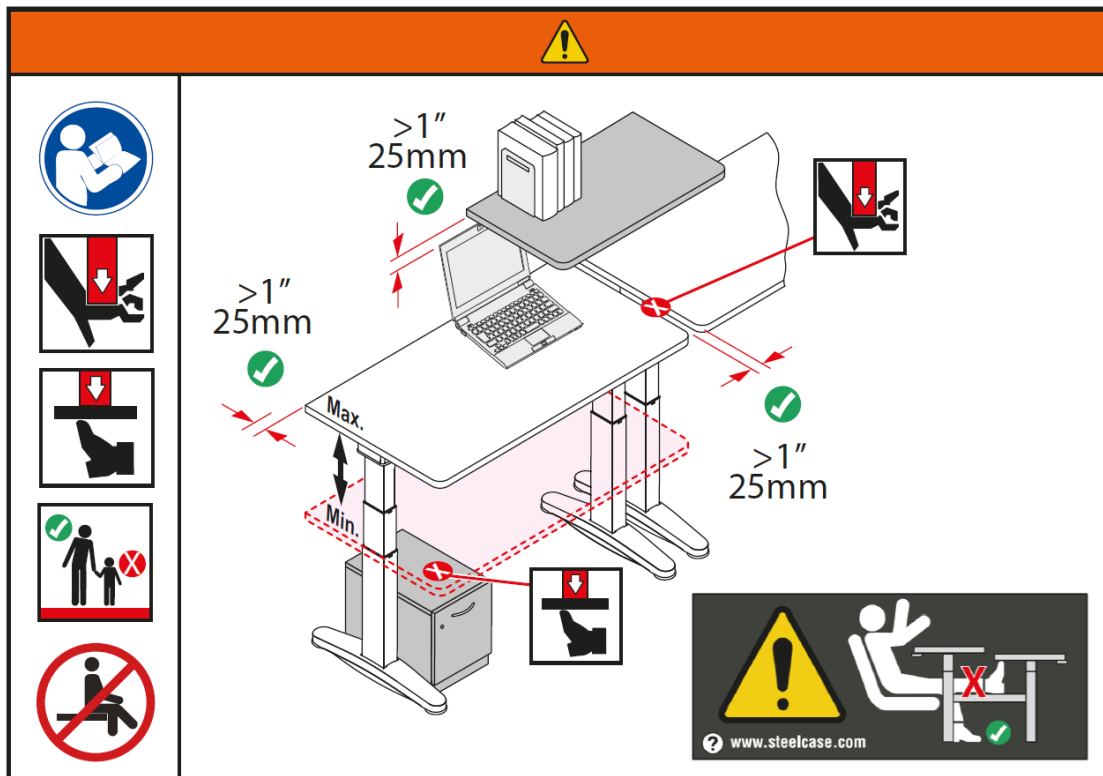
Ology Bench



Le chemin suivant vous permet d'accéder au guide d'utilisation complet :

www.steelcase.com/eu-fr/ > Ressources Design > Documents > Guides d'utilisation

1. Consignes de sécurité



DANGER

Tout contact avec des pièces sous tension électrique peut provoquer des blessures graves, voire des accidents mortels causés par une électrocution !

- ▶ Uniquement brancher ou débrancher les connecteurs enfichables hors tension.
- ▶ Ne pas ouvrir le boîtier des composants suivants : unité de commande, moteur électrique, colonnes et panneau de commande.
- ▶ Avant un nettoyage, débrancher la commande du moteur du réseau électrique.
- ▶ Immédiatement resserrer sans délai les raccords desserrés et remplacer les câbles endommagés.

**DANGER****Danger d'écrasement et de cisaillement !**

Pendant le réglage en hauteur électrique, des parties du corps ou des objets peuvent être écrasés ou cisailés.

- ▶ Laisser un espace libre suffisant autour de la zone de mouvement (au moins 25 mm) par rapport à tous les objets environnants, aux cloisons, etc.
- ▶ Installer le bureau dans un endroit avec suffisamment de place pour les mouvements et les travaux de maintenance.
- ▶ Bench : n'utilisez pas la goulotte à câbles comme repose-pied.
- ▶ Le montage d'un bureau Ology Bench équipé de la fonction Active Touch nécessite impérativement le montage d'une cloison de séparation entre les plateaux (par ex. Partito, Frameless Screen).

**AVERTISSEMENT****Risque de blessures ou de détériorations du bureau !**

- ▶ Ce bureau peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance dans la mesure où elles sont placées sous la supervision d'une personne ou ont reçu les directives nécessaires à l'utilisation en toute sécurité du bureau et comprennent les risques en résultant.
- ▶ Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien à la charge l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants.

FR

**AVERTISSEMENT****Risque de blessures ou de détériorations du bureau !**

Assurez-vous que :

- ▶ le bureau est entretenu régulièrement.
- ▶ le bureau n'est pas utilisé s'il présente des signes de détérioration.
- ▶ seules les pièces de rechange fournies par le fabricant sont employées. (*Voir 7. Service après-vente et coordonnées*)

**PRUDENCE****Risque de détérioration des matériaux !**

- ▶ Veiller à n'utiliser que des produits d'entretien et de nettoyage adaptés aux matériaux concernés (bois, plastique, métal, etc.).

2. Caractéristiques techniques (réglage en hauteur électrique)

	Ology – deux pieds de table	Ology – trois pieds de table
Dimensions et poids	voir bon de livraison	voir bon de livraison
Tension secteur	230 V AC	100-240 V AC
Fréquence nominale	50 Hz	50-60 Hz
Charge utile maximale	75 kg / 750 N env.	75 kg / 750 N env.
Durée maximale de fonctionnement	int. 10 % max., 2 min ON / 18 min OFF	int. 10 % max., 2 min ON / 18 min OFF
Plage maximale de réglage :		
Ensemble télescopique simple	720 mm à 1200 mm	720 mm à 1200 mm
Ensemble télescopique double	650 mm à 1250 mm	650 mm à 1250 mm
Émissions sonores	< 60 dB (A)	< 60 dB (A)
Consommation max. lors du levage	300 W	450 W
Consommation de courant en veille	≤ 0,1 W	≤ 0,1 W



Les plaques signalétiques se trouvent sur le boîtier de l'unité de commande, sur les colonnes télescopiques et sur la face inférieure du plateau du bureau. Vous trouverez plus bas une explication des symboles sur la plaque signalétique.

FR

Explication des symboles sur la plaque signalétique

	Double isolation. Les câbles à double isolation réduisent au minimum le risque d'électrocution.
	Utilisation en intérieur. Attire l'attention sur le fait qu'il est interdit d'installer le produit en plein air.
	Marquage CE. Il atteste de la conformité du produit avec les exigences en vigueur, définies par la Communauté européenne pour le fabricant.
	Symbole de recyclage. Attire l'attention sur la conformité avec les exigences en vigueur pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques. À la fin de leur durée d'utilisation, les produits électriques et électroniques doivent être mis au rebut séparément des ordures ménagères.



Le marquage CE se trouve sur la face inférieure du plateau du bureau et peut à tout moment être consulté.

3. Utilisation conforme

i L'utilisation conforme suppose également le respect de toutes les consignes figurant dans le manuel d'utilisation.

Le bureau **Ology / Ology Bench** est exclusivement conçu pour une utilisation en tant que meuble de bureau dans le secteur professionnel. Une utilisation différente ou allant au-delà des conditions d'utilisation spécifiées est considérée comme non conforme. Une utilisation non conforme de ce matériel peut mettre en danger la vie et la santé de l'utilisateur et provoquer des dommages matériels. Toute utilisation non conforme est donc interdite. En cas d'utilisation non conforme, Steelcase décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages et n'assume aucune garantie quant au fonctionnement irréprochable et conforme des composants. Utilisations non conformes possibles :

- Levage de charges
- Utilisation comme marche-pied
- Surface utilisée pour déposer en permanence des objets d'un poids total supérieur à env. 75 kg
- Utilisation en plein air
- Utilisation dans des locaux humides

4. Réglage en hauteur

Hauteur optimale du bureau

Le réglage de la hauteur optimale du bureau (hauteur en position assise) a son importance pour l'ergonomie, le confort au poste de travail. Le rapport d'analyse sur le poste de travail indique la hauteur à régler pour le bureau (législation relative à la protection de la santé des travailleurs, prescriptions concernant le travail sur écran, prescriptions pour la prévention des accidents, etc.). Voir aussi à ce sujet la fiche BGI 650 : Postes de travail avec ordinateur et bureau : Guide pour la conception.



(législation relative à la protection de la santé des travailleurs, prescriptions concernant le travail sur écran, prescriptions pour la prévention des accidents, etc.). Voir aussi à ce sujet la fiche BGI 650 : Postes de travail avec ordinateur et bureau : Guide pour la conception.

FR

4.1 Variante télescopique

- ⇒ Desserrer la molette de réglage.
- ⇒ Tirer ou repousser la colonne télescopique à la longueur souhaitée (voir échelle graduée). ⚠ Bien tenir le plateau du bureau !
- ⇒ Resserrer la molette de réglage.
- ⇒ Régler toutes les colonnes à la même hauteur.

4.2 Variante à manivelle

- ⇒ Tirer la manivelle de sa position rangement.
- ⇒ Abaisser ou relever à la manivelle les colonnes télescopiques à la hauteur souhaitée (voir échelle graduée). Toutes les colonnes se déplacent simultanément.
- ⇒ ⚠ Ne pas soulever le plateau pendant l'actionnement de la manivelle.
- ⇒ Remettre la manivelle en position rangement.

4.3 Variantes Lift 1 et Lift 2



ATTENTION

Avant la première mise en service, assurez-vous que :

- le bureau a été monté dans les règles de l'art,
- l'unité de commande est reliée par câble au moteur,
- le panneau de commande est relié à l'unité de commande,

**ATTENTION**

- toutes les consignes de sécurité sont respectées.



Il est nécessaire de procéder à une réinitialisation manuelle avant la première mise en service.

4.3.1 Réinitialisation manuelle – Initialisation

- ⇒ Enfoncer le panneau de commande vers le bas et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la position finale inférieure soit atteinte.
- ⇒ Relâcher le panneau de commande pendant 1 seconde.
- ⇒ Enfoncer le panneau de commande pendant min. 5 secondes vers le bas.
- ⇒ Le plateau descend en position finale inférieure et effectue un mouvement bref.
- ⇒ Relâcher à nouveau l'interrupteur à bascule du panneau de commande. Le système est maintenant opérationnel.

4.3.2 Réglage en hauteur – Panneau de commande Simple Touch

- ⇒ Actionnez l'interrupteur à bascule « Montée » ou « Descente » pour régler la hauteur de bureau souhaitée.
- ⇒ Le plateau monte ou descend jusqu'à ce que l'interrupteur à bascule du panneau de commande soit relâché ou la hauteur minimale/maximale soit atteinte.

FR



L'interrupteur à bascule du panneau de commande doit être actionné en permanence pour déplacer le plateau du bureau.

4.3.3 Réglage en hauteur – Panneau de commande Active Touch

- ⇒ Actionnez l'interrupteur à bascule « Montée » ou « Descente » pour régler la hauteur de bureau souhaitée.
- ⇒ La hauteur actuelle du bureau s'affiche à l'écran.
- ⇒ Le plateau monte ou descend jusqu'à ce que l'interrupteur à bascule du panneau de commande soit relâché ou la hauteur minimale/maximale soit atteinte.




Si des positions du bureau ont été enregistrées auparavant, le plateau s'arrête brièvement. Il reprend ensuite son déplacement.

4.3.4 Utilisation AutoRun

 Cette commande permet au bureau d'atteindre la hauteur enregistrée sans devoir constamment appuyer sur la commande.

Déplacement automatique dans la position enregistrée


- ⇒ Effleurez deux fois le panneau de commande dans le sens dans lequel le plateau doit se déplacer.
- ⇒ Le plateau monte ou descend automatiquement jusqu'à la position de la table enregistrée.
- ⇒  Pour arrêter le déplacement automatique dans sa position actuelle, effleurez le panneau de commande.

5. Réglages (*commande Active Touch*)

5.1 Enregistrement des positions du bureau

- ⇒ Actionnez l'interrupteur à bascule « Montée » ou « Descente » pour régler la hauteur de bureau souhaitée.
- ⇒ Appuyez sur la touche **1** ou **2** pendant deux secondes pour enregistrer la position. Lorsque la barre lumineuse se remplit, cela signifie que la position a été enregistrée.
- ⇒ Répétez cette opération pour enregistrer une nouvelle position.
- ⇒ Pour effacer toutes les positions enregistrées, appuyez simultanément sur les touches **1** et **2** pendant une seconde. Le message « **PRESET CLEAR** » s'affiche sur à l'écran et la barre lumineuse bleue se remplit.

5.2 Fonction de rappel REM

- ⇒ Appuyez plusieurs fois sur la touche **REM**inder  pour configurer l'intervalle de rappel souhaité.
L'intervalle de temps change de 15 minutes à chaque activation de la touche : **OFF > 15 min > 30 min > 45 min ... 90 min > OFF**
- ⇒ Pour l'intervalle de temps souhaité, attendez que la barre lumineuse bleue se remplisse.
- ⇒ Une fois que l'intervalle de temps sélectionné s'est écoulé, le bureau exécute un bref mouvement pour vous rappeler de changer de position.


 Si vous ne déplacez pas le plateau dans les 5 minutes suivant le rappel, la fonction de rappel est automatiquement désactivée.

5.3 Connexion du bureau à l'aide de l'application

- ⇒ Téléchargez l'appli Rise sur [Steelcase.com/rise](https://www.steelcase.com/rise) (compatible avec les systèmes d'exploitation iOS et Android).
- ⇒ Activez la connexion Bluetooth de votre téléphone portable.
- ⇒ Sur le panneau de commande, appuyez simultanément sur la touche  et la touche **2** pendant deux secondes. Le numéro d'identification du bureau s'affiche sur l'écran : 
- ⇒ Sélectionnez le numéro d'identification du bureau dans l'appli Rise et établissez la connexion. Une fois la connexion établie, le message « **BLUETOOTH PAIRED** » s'affiche sur le panneau de commande.
- ⇒ Pour faire disparaître l'affichage du panneau de commande, appuyez sur une touche quelconque.


 **Le symbole Bluetooth  apparaît sur le bord inférieur droit de l'écran et indique que la connexion Bluetooth a été établie.**

5.4 Réglage de la hauteur de bureau affichée

- ⇒ Appuyez simultanément sur les touches **1** et **2** et  pendant quatre secondes.
- ⇒ Le message « **ADJUST HEIGHT** » et la hauteur actuelle du bureau s'affichent sur l'écran.
- ⇒ Actionnez l'interrupteur à bascule « Montée » ou « Descente » pour corriger la hauteur de bureau affichée. La hauteur réglée clignote et la barre lumineuse bleue se remplit.

À noter : le plateau ne se déplace pas pendant cette opération.

5.5 Conversion de l'unité affichée – CM / INCH (*commande Active Touch*)

- ⇒ Appuyez simultanément sur les touches **1** et  pendant trois secondes pour convertir l'unité affichée en **CM** en **INCH** (pouces) et inversement.
- ⇒ La nouvelle sélection clignote et la barre lumineuse bleue se remplit.

6. Codes d'erreur

Les codes d'erreur sont toujours affichés sur l'écran avec la lettre « **E** » pour Erreur suivie d'une valeur numérique. De plus, les codes d'erreur les plus fréquents sont accompagnés d'une fonction supplémentaire, par ex. « **E01** » « **INITIALISE** ». L'affichage bascule alors entre un code numérique et un message de texte. Le code d'erreur demeure visible tant que l'interrupteur à bascule est maintenu enfoncé.

Les principaux codes d'erreur :

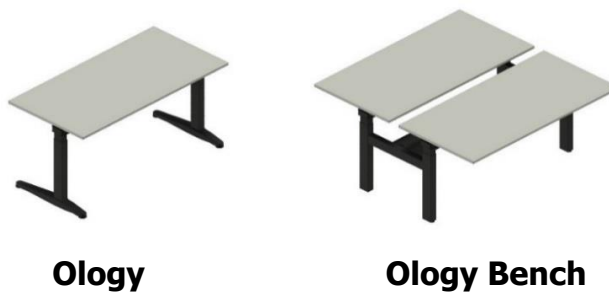
E53 à E64	COLLISION
E41 à E52	SURCHARGE
E01	INITIALISATION

i La liste complète des codes d'erreur est disponible dans le manuel d'utilisation (steelcase.fr)

FR 7. Service après-vente et coordonnées

Fabricant
Steelcase AG
Brienner Str. 42
D-80333 Munich

Téléphone : +49 (0) 80 31 405 – 111
E-mail : DE lineone-de@steelcase.com
EN lineone-en@steelcase.com
FR lineone-fr@steelcase.com
ES posventaspain@steelcase.com

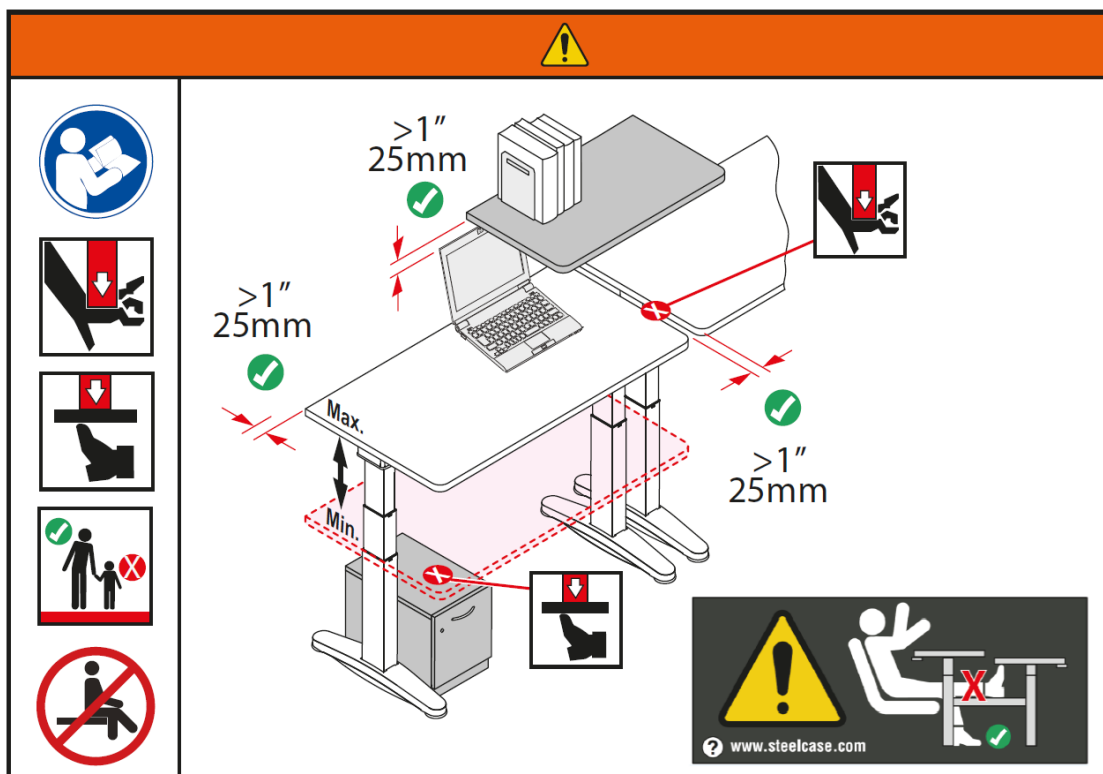


Ology

Ology Bench

i Las instrucciones de uso completas están disponibles en:
www.steelcase.com/eu-es/ > Recursos de diseño > Documentos > Instrucciones de uso

1. Indicaciones de seguridad



**PELIGRO**

El contacto con corriente eléctrica puede causar lesiones mayores e incluso la muerte por descarga eléctrica.

- ▶ Los conectores únicamente se deben conectar y desconectar sin tensión eléctrica.
- ▶ No intente abrir la carcasa de los siguientes componentes: sistema de control, motor eléctrico, columnas y panel de control.
- ▶ Antes de limpiar, es necesario desconectar el sistema de control del motor de la red eléctrica.
- ▶ Las conexiones sueltas y los cables dañados se deben arreglar inmediatamente.

**PELIGRO**

Peligro de magullación y de cizallamiento.

Durante el ajuste eléctrico de la altura se puede producir aplastamiento o corte de algún objeto o parte del cuerpo.

- ▶ Alrededor de la zona de movimiento vertical, se debe dejar espacio suficiente respecto a todos los objetos, paredes, etc. (por lo menos 25 cm).
- ▶ El escritorio debe colocarse de tal manera que se garantice espacio suficiente para los movimientos verticales y para poder realizar las actividades de mantenimiento.
- ▶ Bench: No usar la bandeja de cables como reposapiés.
- ▶ Bench: El montaje de un Ology Bench con función Active Touch requiere siempre del montaje de una pared de separación entre las placas de la mesa (p.ej. Partito, Frameless Screen).

**ADVERTENCIA**

Riesgo de lesiones personales y de daños en el escritorio.

- ▶ Este escritorio únicamente puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad o por personas que tengan afectadas su capacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no tengan la experiencia y los conocimientos necesarios, si lo hacen bajo supervisión o si se les ha informado acerca de cómo utilizar el escritorio con seguridad y entienden los peligros que conlleva.
- ▶ El dispositivo no es un juguete para niños.
- ▶ No se debe permitir que los niños realicen actividades de limpieza o de mantenimiento.

**ADVERTENCIA**

Riesgo de lesiones personales y de daños en el escritorio.

Asegúrese de que:

- ▶ El escritorio se someta a un mantenimiento periódico.
- ▶ El escritorio no se utilice si está dañado.

**ADVERTENCIA**

- ▶ Únicamente se utilicen piezas de repuesto procedentes del fabricante. (Véase 7. Información de contacto y asistencia)

**PRECAUCIÓN****¡Riesgo de daños materiales!**

- ▶ Tenga mucho cuidado de que únicamente se utilicen productos de limpieza y cuidado que sean adecuados para los materiales relevantes (madera, plástico, metal, etc.).

2. Datos técnicos (ajuste eléctrico de altura)

	Ology – dos patas	Ology – tres patas
Dimensiones y peso	Véase el albarán de entrega	Véase el albarán de entrega
Tensión de red	230 V AC	100-240 V AC
Frecuencia nominal	50 Hz	50-60 Hz
Carga útil máxima:	Aprox. 75 kg/750 N	Aprox. 75 kg/750 N
Tiempo de conexión máximo	int. 10% máx., 2min. ON /18 min. OFF	int. 10% máx., 2min. ON /18 min. OFF
Rango de reglaje máximo: Telescopio simple elevador telescopio doble	De 720 mm a 1200 mm De 650 mm a 1250 mm	De 720 mm a 1200 mm De 650 mm a 1250 mm
Emisión de ruidos	<60 dB (A)	<60 dB (A)
Consumo máximo de potencia durante el movimiento vertical	300 W	450 W
Consumo de corriente en el modo de espera	≤ 0,1 W	≤ 0,1 W

Las placas de características se encuentran en la carcasa del sistema de control, en las columnas telescópicas y en la parte inferior del tablero del escritorio. Más abajo se encuentra una explicación de los símbolos que constan en la placa de características.

**Símbolos en la placa de características - Explicación**

Aislamiento doble. Cables con doble aislamiento minimizan el riesgo de una descarga eléctrica.



Uso en interiores. Indica que no está permitido montar el producto en exteriores.



Distintivo CE. Simboliza la conformidad del producto con los requerimientos válidos que la Comunidad Europea exige del fabricante.



Símbolo de reciclaje. Indica la conformidad con las directivas de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y la ley ElektroG. Al final de su vida útil, los productos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados individualmente, separados de los desperdicios generales.



La certificación CE se encuentra en el lado inferior de la placa de la mesa del escritorio y se la puede consultar en todo momento.

3. Uso adecuado



El uso adecuado también incluye el cumplimiento de las indicaciones contenidas en las instrucciones de uso.

El escritorio **Ology / Ology Bench** está diseñado únicamente para el uso como mueble de oficina en condiciones de uso profesional. Cualquier uso que difiera o sobrepase los límites establecidos, se considerará inadecuado. El uso inadecuado del producto puede dar lugar a situaciones de peligro para la vida y la integridad física, así como daños materiales. Por este motivo, está prohibido utilizar el producto de cualquier forma que no sea adecuada. Si el producto no se utiliza de forma adecuada, Steelcase no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que puedan producirse ni proporcionará ninguna garantía en relación con el funcionamiento correcto y adecuado de los componentes. Se considera uso inadecuado:

- Uso para elevar cargas
- Uso como medio auxiliar para subir
- Uso como superficie para colocar de forma permanente objetos para un peso total de más de aprox. 75 kg
- Uso en exteriores
- Uso en entornos húmedos

ES

4. Ajuste de la altura

Altura de la mesa de escritorio óptima

El ajuste de la altura de la mesa de escritorio óptimo (altura de asiento) es decisivo para sentarse correctamente e el puesto de trabajo. La altura de la mesa de escritorio que debe ajustarse para el puesto de trabajo debe consultarse en el análisis del puesto de trabajo (p. ej. según la legislación sobre protección laboral, la disposición sobre trabajos frente a pantallas y las disposiciones para la prevención de accidentes). Véase al respecto también BGI 650: Guía para el diseño.



4.1 Variante telescópica	4.2 Variante Kurbel
<p>⇒ Afloje la rueda de ajuste.</p> <p>⇒ Haga subir o bajar la columna telescópica hasta la longitud deseada (véase la escala). ⚠ El tablero del escritorio debe sujetarse firmemente durante esta operación.</p> <p>⇒ Vuelva a apretar la rueda de ajuste.</p> <p>⇒ Ajuste todas las columnas a la misma altura.</p>	<p>⇒ Extraiga la manivela de la posición de almacenamiento.</p> <p>⇒ Haga subir o bajar las columnas telescópicas hasta la altura deseada (véase la escala). Todas las columnas se mueven al mismo tiempo.</p> <p>⇒ ⚠ No se debe intentar mover el tablero de la mesa con la mano mientras se está ajustando con la manivela.</p> <p>⇒ Vuelva a colocar la manivela en la posición de almacenamiento.</p>

4.3 Variantes elevador 1 y elevador 2



ATENCIÓN

Antes de utilizar el producto por primera vez, compruebe lo siguiente:

- El escritorio se ha montado correctamente.
- El sistema de control está conectado al motor con el cable.
- El panel de mando está conectado con el sistema de control.
- Se cumplen todas las normas de seguridad.



Antes de la primera puesta en servicio es necesario realizar un reset manual.

4.3.1 Reset manual - inicialización

- ⇒ Pulsar el panel de mando hacia abajo y mantenerla pulsada hasta haber alcanzado la posición tope inferior.
- ⇒ Soltar el panel de mando por 1 segundo.
- ⇒ Pulsar el panel de mando durante mín. 5 s hacia abajo.
- ⇒ La placa de la mesa se desplaza a la posición tope inferior y realiza un movimiento rápido.
- ⇒ Soltar nuevamente el panel de mando. El sistema está listo para funcionar.

4.3.2 Ajuste de la altura - panel de mando Simple Touch

- ⇒ Mueva el interruptor basculante hacia arriba o hacia abajo para alcanzar la altura deseada de la mesa.
- ⇒ El tablero se desplaza hacia arriba o hacia abajo hasta que se suelte el panel de mando o se haya alcanzado la altura mínima o máxima.



Pulsar el interruptor basculante permanentemente para desplazar el tablero.

4.3.3 Ajuste de altura - Panel de mando Active Touch

- ⇒ Mueva el interruptor basculante hacia arriba o hacia abajo para alcanzar la altura deseada de la mesa.
- ⇒ La pantalla visualiza la altura actual de la mesa.
- ⇒ El tablero se desplaza hacia arriba o hacia abajo hasta que se suelte el panel de mando o se haya alcanzado la altura mínima o máxima.




En caso de haber archivado previamente posiciones de la mesa, el tablero hará una breve pausa. A continuación se proseguirá con la marcha.

4.3.4 Sistema de mando AutoRun



Este sistema de mando permite que el escritorio alcance la altura archivada, sin tocar el sistema de control.

Desplazamiento automático a la posición archivada


- ⇒ Pulsar en el panel de mando dos veces en la dirección en la que debe desplazarse la placa de la mesa.
- ⇒ La placa de la mesa se desplaza automáticamente hacia arriba o hacia abajo, hasta alcanzar la posición archivada de la mesa.
- ⇒  Para cancelar el movimiento automático, pulsar en el panel de mando.

5. Configuraciones (*sistema de control Active Touch*)

5.1 Guardar posiciones de la mesa

- ⇒ Mueva el interruptor basculante hacia arriba o hacia abajo para alcanzar la altura deseada de la mesa.
- ⇒ Pulsar la tecla **1** o **2** durante dos segundos para guardar la posición. Si se llena la barra de luz, se habrá archivado exitosamente la posición.
- ⇒ Para archivar una nueva posición, repetir el proceso.
- ⇒ Para borrar los datos archivados, pulsar simultáneamente las teclas **1** y **2** durante un segundo. La pantalla visualiza "**PRESET CLEAR**" y se llena la barra luminosa azul.

5.2 Función de recordatorio REM


- ⇒ Pulse el botón **REM**  varias veces para ajustar la hora que desee para el recordatorio. Con cada pulsación, el intervalo de tiempo cambia 15 minutos: **OFF > 15m > 30m > 45m ... 90m > OFF**
- ⇒ Con el intervalo temporal deseado, esperar hasta que se haya llenado la barra luminosa azul.
- ⇒ Una vez transcurrido el tiempo seleccionado, la mesa realizará un breve movimiento para recordar la modificación de la posición.

ES



Si el usuario no mueve el tablero de la mesa durante los 5 minutos siguientes al recordatorio, la función se apaga automáticamente.


5.3 Conexión de la aplicación con la mesa

- ⇒ Cargar la aplicación Rise de la página web steelcase.com/rise (compatible con sistemas operativos iOS y Android).
- ⇒ Activar la conexión Bluetooth en el celular.
- ⇒ Pulsar la tecla  en el panel de mando y la tecla **2** simultáneamente durante dos segundos. En la pantalla se visualiza el número de identificación de la mesa: **Bluetooth ID DESK1234**
- ⇒ Seleccionar la ID de la mesa en la aplicación Rise y establecer la conexión. En caso de haber éxito, el panel de mando indica "**BLUETOOTH PAIRED**".
- ⇒ Para cambiar la visualización del panel de mando, pulsar una tecla.




En el borde derecho inferior de la pantalla se visualiza el símbolo Bluetooth , indicando la conexión Bluetooth establecida.

5.4 Ajustar la altura indicada de la mesa

- ⇒ Pulsar simultáneamente las teclas **1**, **2** y  durante cuatro segundos.
- ⇒ La pantalla indica "**ADJUST HEIGHT**" y el valor actual de la altura de la mesa.
- ⇒ Mueva el interruptor basculante hacia arriba o hacia abajo para corregir la altura indicada de la mesa. La altura ajustada parpadea y se llena la barra luminosa azul.

Tener en cuenta: durante el proceso no se mueve el tablero.

5.5 Cambiar la unidad visualizada - CM / INCH (*sistema de control Active Touch*)

- ⇒ Pulsar simultáneamente las teclas **1** y  durante tres segundos para cambiar la unidad de **CM** a **INCH** (pulgada) y al revés.
- ⇒ La nueva selección parpadea y se llena la barra luminosa azul.

6. Códigos de error

Los códigos de error se visualizan en la pantalla con una letra "**E**" (Error) seguida de un número. Adicionalmente, los códigos de error más frecuentes también disponen de una función adicional; por ejemplo, "**E01**" "**INITIALISE**". En estos casos, el contenido de la pantalla alterna un código numérico con un mensaje de texto. El código de error se visualiza mientras se mantenga pulsado el interruptor basculante.

Los códigos de error más siguientes:

E53-E64	COLISIÓN	<u>importantes son los</u>
E41-E52	SOBRECARGA	
E01	INICIALIZACIÓN	

ES



En las instrucciones de uso hay disponible una lista con todos los códigos de error (steelcase.com).

7. Información de contacto y asistencia

Fabricante
Steelcase AG
Brienner Str. 42
80333 Múnich

Teléfono: +49 (0) 80 31 405 – 111
Correo electrónico: DE lineone-de@steelcase.com
EN lineone-en@steelcase.com
FR lineone-fr@steelcase.com
ES posventaspain@steelcase.com



Ology

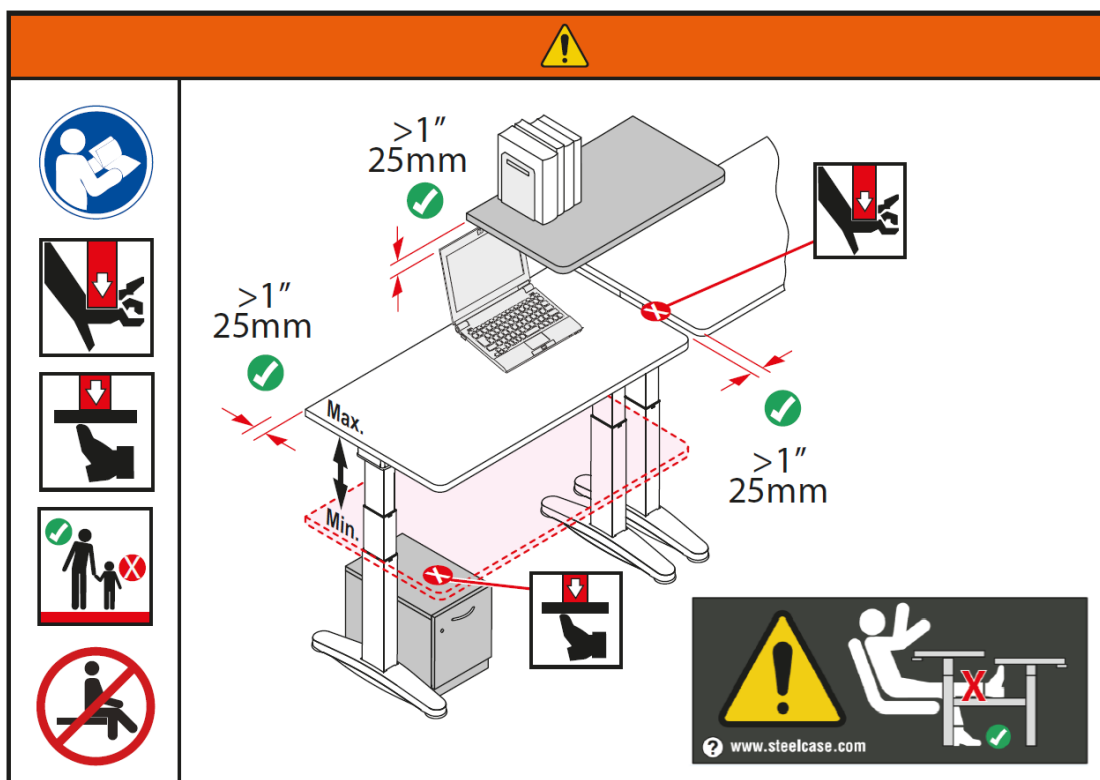
Ology Bench



Подробную инструкцию по эксплуатации вы найдете на сайте:

www.steelcase.com/eu-en/ > Resources > Documents > User Guides

1. Правила техники безопасности



ОПАСНОСТЬ

Поражение электрическим током может привести к тяжелым травмам, вплоть до смертельных!

- ▶ Разъединять и соединять электрические соединители разрешено только в обесточенном состоянии.
- ▶ Не открывайте корпуса следующих компонентов: системы управления, электродвигателя, стоек, пульта управления.
- ▶ Перед очисткой следует отсоединить от сети устройство управления двигателем.
- ▶ Немедленно подтягивайте ослабленные соединения и заменяйте поврежденные кабели.



ОПАСНОСТЬ

Опасность защемления и порезов!

Во время электрической регулировки высоты можно защемить или порезать части тела или предметы.

- ▶ Во всем диапазоне подъема стола следует выдерживать достаточное расстояние (минимум 25 см) до всех окружающих предметов, стен и т. д.
- ▶ Следует устанавливать письменный стол таким образом, чтобы было достаточно места для движений подъема, а также выполнения техобслуживанию.
- ▶ Bench: не ставьте ноги на кабельный лоток.
- ▶ При монтаже Ology Bench с функцией Active Touch необходимо обязательно установить между столешницами перегородку (например, Partito, Frameless Screen).



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возможны травмы и повреждения письменного стола!

- ▶ Детям 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лицам, обладающим недостаточным опытом и знаниями, разрешается пользоваться этим письменным столом только под присмотром других лиц или при условии, что они были обучены безопасному обращению с письменным столом и осознают связанные с этим опасности.
- ▶ Детям запрещается играть с устройством.
- ▶ Чистка и техобслуживание детьми запрещены.

RU



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возможны травмы и повреждения письменного стола!

Обеспечьте выполнение следующих требований:

- ▶ Регулярно осуществлять техническое обслуживание стола.
- ▶ Не использовать стол при наличии повреждений.
- ▶ Использовать только запасные части, поставляемые изготовителем. (см. п. 7. Сервис и контактные данные)



ОСТОРОЖНО!

Возможно повреждение материала!

- ▶ Следите за тем, чтобы используемые средства ухода и очистки были подходящими для соответствующих материалов (дерево, пластик, металл).





2. Технические данные (электрическое устройство регулирования высоты)

	Ology – две ножки стола	Ology – три ножки стола
Размеры и масса	см. накладную	см. накладную
Напряжение сети	230 В перем. тока	100-240 В AC
Номинальная частота:	50 Гц	50 - 60 Гц
Максимальная полезная нагрузка:	ок. 75 кг / 750 Н	ок. 75 кг / 750 Н
Максимальная длительность включения	интерв. 10 % макс., 2 мин. ВКЛ. /18 мин. ВЫКЛ.	интерв. 10 % макс., 2 мин. ВКЛ. /18 мин. ВЫКЛ.
Максимальный диапазон регулировки:	720 мм - 1200 мм	720 мм - 1200 мм
Одинарный телескоп	650 мм - 1250 мм	650 мм - 1250 мм
Двойной телескоп		
Уровень шума:	< 60 дБ (А)	< 60 дБ (А)
Макс. потребление мощности при подъёме:	300 Вт	450 Вт
Потребление мощности в режиме ожидания	≤ 0,1 Вт	≤ 0,1 Вт

Таблички с указанием типа находятся на корпусе устройства управления, на телескопических стойках и на нижней стороне столешницы. Ниже приведено разъяснение символов, имеющих на фирменной табличке.

RU

Разъяснение символов на фирменной табличке

	Двойная изоляция. Кабель с двойной изоляцией снижает риск удара электрическим током.
	Использование в помещениях. Указывает на то, что установка изделия под открытым небом не разрешена.
	Знак CE. Знак указывает на соответствие изделия действующим требованиям Европейского Сообщества к изготовителям.
	Символ рисайклинга. Указывает на соответствие положениям в отношении электрических и электронных агрегатов (WEEE) и немецкого закона об утилизации электрических устройств ElektroG. Электрические и электронные устройства необходимо после окончания их использования утилизировать отдельно от бытовых отходов.



Знак CE находится на нижней части столешницы и хорошо виден.

3. Использование по назначению



Использование по назначению включает в себя также соблюдение всех указаний инструкции по эксплуатации.

Письменный стол **Ology / Ology Bench** предназначен исключительно для использования в качестве офисной мебели в производственной сфере. Любое другое или выходящее за рамки этого использование считается использованием не по назначению. При использовании изделия не по назначению может возникнуть опасность для жизни и произойти повреждение имущества. По этой причине использование не по назначению запрещено. При использовании изделия ненадлежащим образом фирма Steelcase не несет ответственности за возникающие повреждения и не гарантирует безупречное и правильное функционирование компонентов. Возможное использование не по назначению:

- Подъем грузов.
- Использование в качестве подмостков
- Место постоянного хранения предметов общим весом более 75 кг.
-
- Использование вне помещения.
- Использование во влажных помещениях.

4. Регулировка высоты

Оптимальная высота письменного стола

Установка оптимальной высоты стола (высота сиденья) имеет решающее значение для правильного сидения на рабочем месте. Устанавливаемая высота письменного стола для рабочего места выбирается на основании оценки рабочего места (например, в соответствии с законом об охране труда, правилами расположения экрана, правилами предотвращения несчастных случаев). См. также BGI 650: Рабочие места с экранами компьютера и офисные рабочие места: указания по обустройству.



Установка оптимальной высоты стола (высота сиденья) имеет решающее значение для правильного сидения на рабочем месте. Устанавливаемая высота письменного стола для рабочего места выбирается на основании оценки рабочего места (например, в соответствии с законом об охране труда, правилами расположения экрана, правилами предотвращения несчастных случаев). См. также BGI 650: Рабочие места с экранами компьютера и офисные рабочие места: указания по обустройству.

RU

4.1 Вариант с телескопом (Teleskop)

- ⇒ Отпустите регулировочное колесико.
- ⇒ Вытяните телескопическую стойку до нужной длины или опустите вниз (см. шкалу).
⚠ Удерживайте при этом столешницу рукой.
- ⇒ Снова затяните регулировочное колесико.
- ⇒ Установите все стойки на одинаковую высоту.

4.2 Вариант Kurbel (с воротком)

- ⇒ Вытяните вороток из исходного положения.
- ⇒ Путем поворота воротка поднимите или опустите телескопические стойки на нужную высоту (см. шкалу). Все стойки движутся одновременно.
- ⇒ ⚠ Не поднимайте столешницу во время вращения воротка.
- ⇒ Снова сдвиньте вороток в исходное положение.

4.3 Варианты Lift 1 и Lift 2



ВНИМАНИЕ

Перед первым вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что:

- Письменный стол правильно смонтирован.
- Система управления соединена с двигателем кабелем.
- Пульт управления соединен с системой управления.
- Соблюдаются все правила техники безопасности.



Перед первым вводом в эксплуатацию нужно сделать сброс вручную.

4.3.1 Ручной сброс - инициализация

- ⇒ Нажмите вниз панель управления и удерживайте ее нажатой, пока не будет достигнуто нижнее конечное положение.
- ⇒ Отпустите панель управления на 1 секунду.
- ⇒ Нажимайте панель управления вниз минимум 5 секунд.
- ⇒ Столешница движется в нижнее конечное положение и осуществляет короткое движение.
- ⇒ Снова отпустите панель управления. Теперь система готова к эксплуатации.

4.3.2 Регулировка высоты - панель управления Simple Touch

- ⇒ Для установки желательной высоты стола сдвиньте перекидной выключатель вверх или вниз.
- ⇒ Столешница движется вверх или вниз до отпускания выключателя на панели управления или же достижения минимальной / максимальной высоты.



Для движения столешницы перекидной выключатель необходимо непрерывно держать нажатым.

4.3.3 Регулировка высоты - панель управления Active Touch

- ⇒ Для установки желательной высоты стола сдвиньте перекидной выключатель вверх или вниз.
- ⇒ Дисплей показывает текущую высоту стола.
- ⇒ Столешница движется вверх или вниз до отпускания выключателя на панели управления или же достижения минимальной / максимальной высоты.




Столешница останавливается на короткое время при достижении положений стола, сохраненных ранее в памяти. Затем движение стола продолжается.

4.3.4 Управление AutoRun



Эта система управления позволяет письменному столу достигнуть высоты, сохраненной в памяти, без необходимости постоянного прикосновения к панели управления.

Автоматическое движение в положение, сохраненное в памяти


- ⇒ Нажмите два раза кнопку панели управления в направлении желательного движения столешницы.
- ⇒ Столешница автоматически поднимается или опускается до положения стола, сохраненного в памяти.
- ⇒  Для временной остановки автоматического движения нажмите на панель управления.

5. Регулировки (система управления *Active Touch*)

5.1 Сохранение положений стола в памяти

- ⇒ Для установки желательной высоты стола сдвиньте перекидной выключатель вверх или вниз.
- ⇒ Для сохранения положения стола в памяти нажимайте две секунды кнопку **1** или **2**. После "заполнения" световой полоски положение стола успешно сохранено в памяти.
- ⇒ Для сохранения другого положения повторите описанный выше процесс.
- ⇒ Для удаления из памяти всех положений стола нажимайте одновременно в течении одной секунды кнопки **1** и **2**. На дисплее появляется „**PRESET CLEAR**” (удаление положения) и световая полоска наполняется:.


5.2 Функция напоминания REM

- ⇒ Нажмите несколько раз клавишу напоминания (**REM**)  для установки желательного времени напоминания.
- ⇒ При каждом нажатии клавиши время изменяется на 15 минут: **ВЫКЛ. > 15 мин. > 30 мин. > 45 мин. ... 90 мин. > ВЫКЛ.**
- ⇒ При желательном интервале времени подождите, пока не наполнится синяя световая полоска.
- ⇒ По истечении выбранного времени стол движется кратковременно для напоминания вам об изменении его положения.




Если вы в течение 5 минут после напоминания не сдвигаете столешницу, то функция напоминания автоматически выключается.


5.3 Соединение приложения со столом

- ⇒ Загрузите приложение Rise с сайта Steelcase.com/rise (совместимо с операционными системами iOS и Android).
- ⇒ Включите соединение Bluetooth вашего мобильного телефона.
- ⇒ На панели управления нажмите одновременно кнопки **1** и **2** и  держите их нажатыми две секунды. На дисплее появляется идентификационный номер стола: **✳-ID DESK1234**
- ⇒ Выберите ID стола в приложении Rise и установите соединение. В случае успешного соединения на панели управления появляется сообщение „**BLUETOOTH PAIRED**”.
- ⇒ Для выключения этого сообщения панели нажмите любую кнопку.




Символ Bluetooth  появляется справа на нижнем краю дисплея и показывает установленное соединение Bluetooth.

5.4 Регулировка показанной высоты стола

- ⇒ Нажимайте одновременно кнопки **1**, **2** и  в течение четырех секунд.
- ⇒ На дисплее появляется „**ADJUST HEIGHT**” и текущее значение высоты стола.
- ⇒ Для установки показанной высоты стола сдвиньте перекидной выключатель вверх или вниз. Величина установленной высоты мигает, и синяя световая полоска наполняется.
- ⇒ **Примечание:** во время этого процесса столешница не движется.

5.5 Изменение показанной единицы измерения – СМ / ДЮЙМ (панель *Active Touch*)

- ⇒ Нажимайте одновременно в течение трех секунд кнопки **1** и  для переключения единиц измерения **СМ** и **INCH** (дюйм).
- ⇒ Новая единица измерения мигает, и синяя световая полоска наполняется.

6. Коды неисправностей

Коды неисправностей индицируются на дисплее всегда с буквой "E", означающей неисправность, и числом. Кроме того, коды наиболее часто встречающихся неисправностей имеют дополнительную функцию, например, „E01” „ИНИЦИАЛИЗАЦИЯ”. При этом поочередно отображаются цифровой код и текстовое сообщение. Цифровой код отображается, пока остается нажатым перекидной выключатель.

Важнейшие коды

E53-E64	СТОЛКНОВЕНИЕ
E41-E52	ПЕРЕГРУЗКА
E01	ИНИЦИАЛИЗАЦИЯ

неисправностей:



Полный список кодов неисправностей имеется в руководстве по эксплуатации (steelcase.com).

7. Сервис и контактные данные

Изготовитель

Steelcase AG

Brienner Str. 42

80333 München

Телефон: +49 (0) 80 31 405 – 111

Электрон. почта: DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com